



USER MANUAL

MCE MASTER
CLIMATE SOLUTIONS

**Master 43kw 110v
Infra-Red Oil-Fired Heater**

**Product Code:
DXL9S**



Serial Number Range:

From:

To:

Year Of Manufacture: 2019

***Please note, when ordering online via our website if the part number is not recognised, please Email spares@hscgroupuk.co.uk or Telephone 0115 946 1988**

KEEP THIS BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE

Nottingham: 0115 946 1988 • London: 0208 830 3333 ✉ Nottingham: sales@hscgroupuk.co.uk • London: sean@hscgroupuk.co.uk 🌐 www.hscgroupuk.co.uk

The Hire Supply Company Terms & Conditions Apply At All Time E&OE



MCS
CLIMATE SOLUTIONS







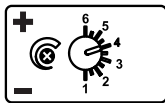
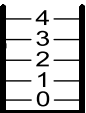


Dantherm S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), Italy	Dantherm S.p.A. Via Gardesana 11, 37010 Pastrengo (Верона), Италия
Dantherm Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądkі, Poland	Dantherm Sp. z o.o. ул. Магазинова, 5А, 62-023 Гадки, Польша
Dantherm LLC ul. Transportnaya - 22 ownership 2, 142802, STUPINO, Moscow region, Russia	ООО «Дантерм» Ул. Транспортная, владение 22/2, 142802, г.Ступино, Московская обл., РФ
Dantherm China LTD Unit 2B, 512 Yunchuan Rd., Shanghai, 201906, China	Dantherm China LTD Юньчуань роад, 512, строение 2B, Шанхай, 201906, Китай
Dantherm SP S.A. C/Calabozos, 6 Poligono Industrial, 28108 Alcobendas (Madrid) Spain	Dantherm SP S.A. Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустриал, 28108 Алкобендас (Мадрид) Испания


USER AND MAINTENANCE BOOK	en
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	da
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATIŅA	lv
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	et
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
LIVRET DE UTILIZARE ŞI ÎNȚREȚINERE	ro
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIGEHOLD	no
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНӨ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖЕТЕКШІЛІГІ	kk



XL 9ER - XL 9SR

TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEVEGENS SPECIFIKATIONER - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ PARAMETRY - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - TEKNISET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ

MODEL	XL 9ER	XL 9SR	
	43 kW-кВт 37.000 kcal/h-ккал/ч 146.900 Btu/h-БТЕ/ч	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	43 kW-кВт 37.000 kcal/h-ккал/ч 146.900 Btu/h-БТЕ/ч
	3,37 kg/h-кг/ч	P1 2,3 kg/h-кг/ч P2 3,37 kg/h-кг/ч	
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	
	60 л-л	60 л-л	
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50-60 Hz-Гц 0,6 A	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50-60 Hz-Гц 0,7 A	
	~110-120 V-B (-15%÷10%) 50-60 Hz-Гц 1,2 A	~110-120 V-B (-15%÷10%) 50-60 Hz-Гц 1,4 A	
	69 kg-кг	69 kg-кг	
	4 - 4,5	4 - 4,5	
	4	4	
	0,85 GpH 60°H DANFOSS	0,60 GpH 60°H DANFOSS	
	10 bar-бар	10 bar-бар / 18 bar-бар	

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

- ▶ **en - IMPORTANT:** *Be sure to read and understand this operating manual before assembling, the set up and functioning or the maintenance of this heater. The misuse of this heater can cause serious injuries. Conserve this manual for future reference.*
- ▶ **it - IMPORTANTE:** *Leggere e comprendere questo manuale operativo prima di effettuare l'assemblaggio, la messa in funzione o la manutenzione di questo riscaldatore. L'uso errato del riscaldatore può causare lesioni gravi. Conservare questo manuale a titolo di futuro riferimento.*
- ▶ **de - WICHTIG:** *Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vor der Montage, der Inbetriebnahme oder der Wartung dieses Heizgerätes. Falscher Gebrauch des Heizgerätes kann zu schweren Schäden führen. Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftiges Nachschlagen auf.*
- ▶ **es - IMPORTANTE:** *Leer atentamente este manual de Uso y Mantenimiento, antes de utilizar por primera vez este equipo, prestando mucha atención a todas las recomendaciones indicadas. El uso inadecuado del calentador, puede causar daños graves a personas, animales o cosas. Conservar este manual en lugar seguro y siempre a disposición para futuras consultas.*
- ▶ **fr - IMPORTANT:** *Lire attentivement et comprendre ce manuel avant d'effectuer l'assemblage, la mise en marche ou l'entretien du réchauffeur. Le mauvais usage de celui-ci peut provoquer de graves lésions. Conserver ce manuel comme futur objet de référence.*
- ▶ **nl - BELANGRIJK:** *Bestudeer deze handleiding alvorens het apparaat in elkaar te zetten, in gebruik te nemen, of van een onderhoudsbeurt te voorzien. Verkeerd gebruik van de verwarming kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar deze handleiding voor verdere naslag.*
- ▶ **da - VIGTIG:** *Denne manuale bør læses og forstås før monteringen, ibrugtagningen eller vedligeholdelsen af dette varmeapparat udføres. Et ukorrekt brug af varmeapparatet kan medføre alvorlige personlige skader. Opbevar denne manuale for yderligere henvisninger.*
- ▶ **pl - WAŻNE:** *Przed przystąpieniem do montażu, ustawiania i eksploatacji lub konserwacji promiennikowej nagrzewnicy powietrza należy przeczytać i zrozumieć informacje zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie nagrzewnicy może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.*
- ▶ **lv - SVARĪGI:** *Uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas pirms sāksiet iekārtas ekspluatāciju vai tehnisko apkopi. Ēģenerators nepareiza lietošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus: tādus kā apdegumi ugunsgrēka vai sprādziena gadījumā, elektriskais šoks, nosmakšana no tvana gāzes.*
- ▶ **et - OLULINE TEAVE:** *Enne soojendi paigaldamist, käivitamist või hooldamist lugege kogu käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Soojendi ebaõige kasutamise võib tekitada tõsiseid kehavigastusi. Hoidke kasutusjuhend alles.*
- ▶ **cs - DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** *Než přistoupíte k montáži, nastavení a používání či údržbě naftového infračerveného topidla, pečlivě si přečtete informace uvedené v tomto návodu k obsluze. Nesprávné používání topidla může mít za následek vážná zranění. Návod pečlivě uschovejte pro pozdější použití.*
- ▶ **hu - FONTOS:** *A hőszugárzó összeszerelése, beállítás, működtetése vagy karbantartása előtt figyelmesen olvassa el és értse meg az alábbi használati utasításban leírt információkat. A hőszugárzó helytelen használat komoly testi sérüléseket okozhat. A használati utasítást tartsa meg későbbi használatra is.*
- ▶ **ro - IMPORTANT:** *Înainte de a trece la montarea, setarea, punerea în funcțiune sau orice altă operație legată de conservarea încălzitorului, trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți bine prezenta instrucțiune. Utilizarea neadecvată a încălzitorului poate duce la accidente și răni. Instrucțiunile trebuie păstrate pentru a fi utilizate în viitor.*
- ▶ **bg - ВАЖНО:** *Преди започване на работа на инфрачервения въздушен отоплител или на каквито и да било действия свързани с поддръжката му, внимателно трябва да се прочете тази инструкция за експлоатация. Неправилната експлоатация на инфрачервения отоплител може да доведе до сериозни наранявания, в резултат на изгаряне, пожар, експлозия, токов удар или отравяне с въглероден окис.*
- ▶ **ru - ВАЖНО:** *Перед началом монтажа, установки и эксплуатации или техобслуживания инфракрасного нагревателя воздуха следует ознакомиться и соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию. Неправильная эксплуатация нагревателя может стать причиной серьезных телесных повреждений. Инструкцию следует сохранить для использования в будущем.*
- ▶ **fi - TÄRKEÄÄ:** *Lue ja ymmärrä tässä käyttöoppaassa annetut ohjeet ennen tämän generaattorin kokoamista, käyttöönottoa tai huoltoa. Generaattorin väärä käyttö voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Säilytä tätä käyttöohjetta tulevaa tarvetta varten.*
- ▶ **no - VIKTIG:** *Les og forstå denne manualen før du utfører montering, igangsetting eller vedlikehold av dette varmeapparatet. Feil bruk av varmeapparatet kan føre til alvorlige skader. Ta vare på denne manualen for fremtidig bruk.*
- ▶ **kk - МАҢЫЗДЫ:** *Инфрақызыл ауа жылытқышты жөндеу, орнату және пайдалану алдында немесе оған қызмет көрсетуалдында қызмет көрсету бойынша осы жетекшілікте келтірілген шарттарды оқып, оларды орындау керек. Жылытқышты дұрыс пайдаланбау ауыр дене жарақаттарының себепшісі болуы мүмкін. Жетекшілікті болашақта жүгіну үшін сақтаған жөн.*

INDEX

1. PRODUCT PRESENTATION
 1. UNPACKING
 2. SAFETY INFORMATION
 3. PRODUCT IDENTIFICATION
 4. COMBUSTIBLE
 4. THEORY OF OPERATION
 4. OPERATING INSTRUCTION
 4. SAFETY DEVICE
 4. MOVING AND TRANSPORTATION
5. PREVENTATIVE MAINTENANCE SCHEDULE
6. ACCESSORIES
7. FAULTS AND THEIR LIKELY CAUSES

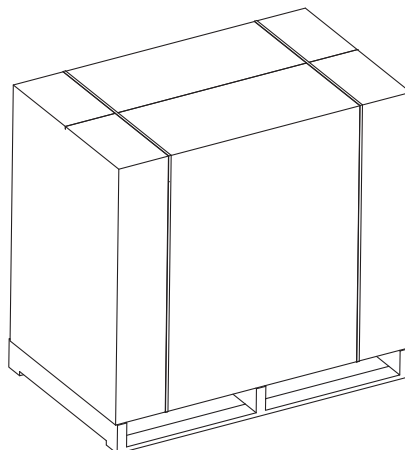
PRODUCT PRESENTATION

XL 9 is a generator of heat by radiation. Radiation technology is based on the same physical principle behind the warmth of sunlight. The sun heats bodies without a flow of warm air but by waves of radiation. The radiation method is becoming highly popular among professional clients because of the countless advantages it offers. XL 9 was designed on the basis of this physical principle and has become irreplaceable in environments which require a constant, even source of heat for warmth, defrosting and drying. In addition, its extremely low noise level makes it suitable for working without having to put up with the noise that other types of heater normally produce. The generator has rubber wheels for ease of movement and it can also be raised and set at different heights by means of eyebolts. Its extended autonomy and automatic thermostat function grant the operator maximum freedom of use. The external fuel-tank indicator provides an easy check on whether fuel needs topping up. The SR model has a dual power device that enables a more efficient use of the machine under different conditions and during the various seasons of the year.

UNPACKING AND PACKAGING

UNPACKING

- Remove the supports used to pack the appliance (Fig. 1).
- Open top side of the box.
- Remove the cardboard from the top.
- Remove the supports that hold the generator to the pallet (Fig. 2).
- Delicately lower the heater off the pallet.
- Dispose of the material used to pack the generator according to the current government regulations in your area.
- Check the machine for eventual damages incurred during transportation, if the machine appears damaged immediately inform the store where you purchased it.

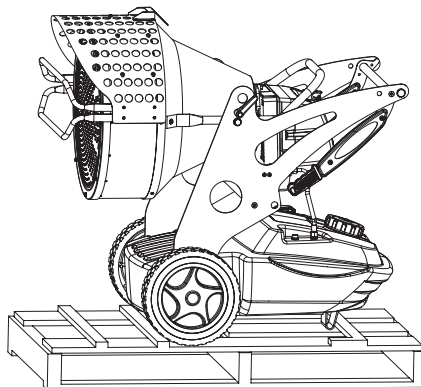


Figur 1 - Packaging

ON PACKAGING AND STORING

If the generator needs to be placed in storage, or if it has suffered major damage in transport, or needs to be repaired:

- Check for damage, in particular of a nature which could cause loss of fuel. In this case, empty the tank of the remaining fuel.
- For storage, place the generator on the same pallet from which it was unpacked and, for return, on any suitable EPA-branded euro-pallet.
- Firmly anchor the generator to the pallet (Fig. 2).
- Whenever possible, slide the cardboard packing from the top down over the pallet and anchor it firmly using suitable materials (Fig. 1).
- Store the machine in a suitable, dry place and do not stack more than two. Despatch the generator preferably as shown Fig. 1 or at least as shown in Fig. 2.



Figur 2 - On pallet

SAFETY INFORMATION

WARNING



IMPORTANT: This air heater has been designed for mobile and temporary professional applications. It has not been designed for domestic use nor for thermal comfort of human.

IMPORTANT: Read this entire manual carefully before operating or effectuating any maintenance procedures on this generator. The misuse of the generator can cause serious of fatal injuries due to burns, fires, explosions, electrical shock or asphyxiation from carbon monoxide.

DANGER: Carbon monoxide asphyxiation can be fatal.

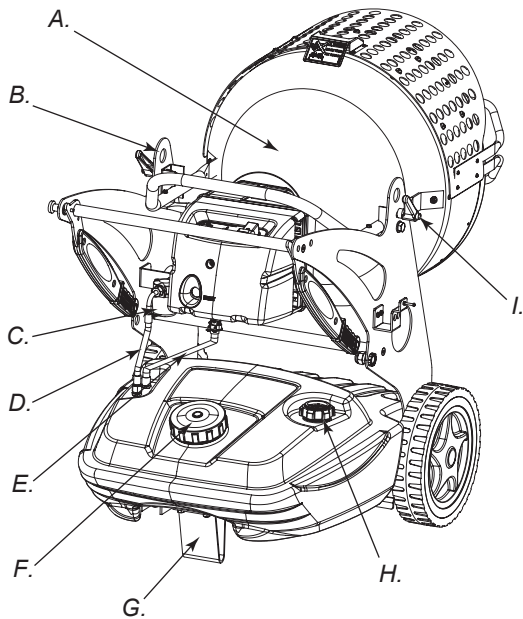
Carbon Monoxide Asphyxiation - The first symptoms of carbon monoxide asphyxiation are similar to that of the flu, headaches, dizziness and/or nausea. These symptoms could be caused by the malfunctioning of the generator. **In this case go outside immediately.** Have the generator repaired. Then you may start it again. Some people are more affected by the effects of carbon monoxide than others, especially pregnant women, those who suffer from heart or lung disease or anaemic people; also those who have consumed alcoholic beverages, and those who are at high altitudes. Be sure to read and understand all of the warnings. Conserve this manual for future reference: it will provide you with instructions to operate your generator safely and correctly.

- Use only kerosene or diesel to diminish the risk of fire or explosion. Never use gasoline, naphtha, paint thinners, alcohol or other highly flammable combustants.
- Filling the tank:
 - a) The personnel charged with filling the tank should be qualified and completely familiar with the factory instructions and the current governmental regulations regarding the secure provision of generators.
 - b) Use only the type of fuel expressly specified on the identification plate located on the generator.
 - c) Before filling the tank, extinguish all of the flames, including the pilot light and wait for the generator to cool down.
 - d) While filling the tank inspect all of the fuel lines and their junctions to check for fuel losses. Any losses must be repaired before starting the generator again.
 - e) Under no circumstances should you conserve a quantity of combustible superior to that which is necessary to maintain in function the heater for one day in the same building or nearby the heater. The fuel storage cisterns should be located in a separate building.
 - f) All of the fuel tanks should be located a minimum safety distance from the heater, (like current government regulation), as well as oxyhydrogen blowpipe/ torches, welding equipment and similar ignition sources (with the exception of the fuel tank incorporated in the generator).
 - g) The fuel should be stored in areas where the flooring will not soak up any fuel spills or any drips of fuel line, the flame underneath that could cause a fire.

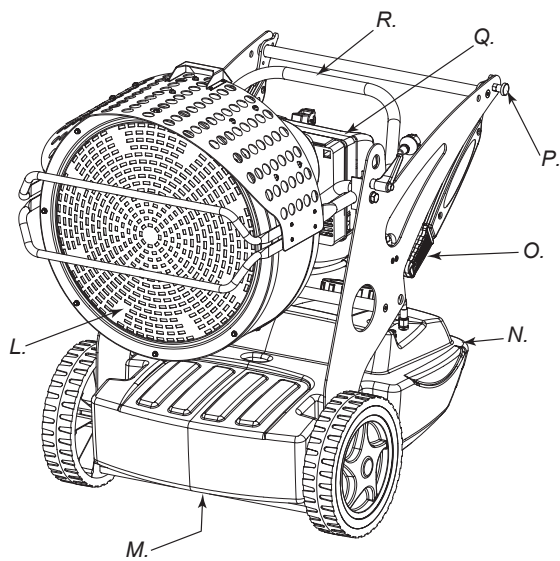
h) All fuel storage must be effectuated in compliance with the current government regulations.

- Never use the generator in rooms where gasoline, paint thinner, or other highly flammable materials are located.
- While the heater is in use follow all of the local ordinances and current government regulations.
- Heaters used close to large pieces of fabric, curtains or other similar materials must be situated at a safe distance from these objects. The minimum safety distance is that which is advised by the current regulations in the your country. It is also advisable to use fireproof materials for coverings. Such materials should be fastened in a safe manner, so as to avoid their catching fire and prevent interference with the generator caused by wind.
- Use only well ventilated areas. Predispose an opening or at least an air exchange system that meets the current governmental regulations in your area so that fresh air will be provided.
- Supply the generator with the proper voltage and frequency as specified on the identification plate.
- Use only extension cords with three wires correctly connected to a grounded plug.
- The minimum safety distance is the distance required by the current governmental regulations in your area.
- Place the generator in a position so that when it is hot or in function it will be on a stable and level surface, so that you avoid starting a fire
- When you move or store the generator, maintain it in a level position in order to avoid fuel loss.
- Keep children and animals away from the generator.
- Disconnect the generator when it is not in use.
- When it is controlled by another device (like a thermostat or a timer), the heater could turn itself on at any time.
- Never place the generator in inhabited rooms.
- Never obstruct the aspiration or dissipation vents.
- When the heater is hot, connected to the power supply or in function it should never be moved, handled, or refilled and no maintenance should be performed on it.
- Smoke that is produced from the first combustion is due to the evaporation of organic materials (ceramic) present in the combustion tank and anticorrosion oil present on the surface of the burner. After a few minutes the smoke will stop.
- The environmental operating temperature is -30°C +40°C.

PRODUCT IDENTIFICATION

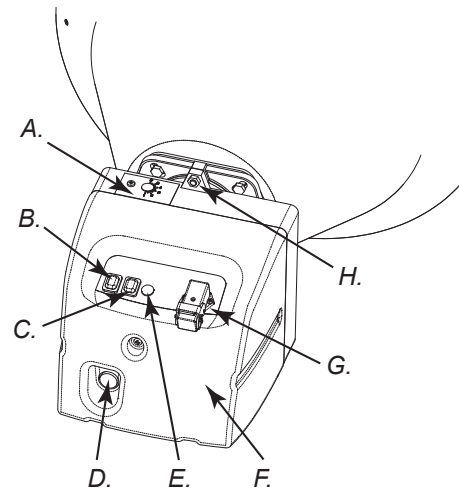


Figur 3

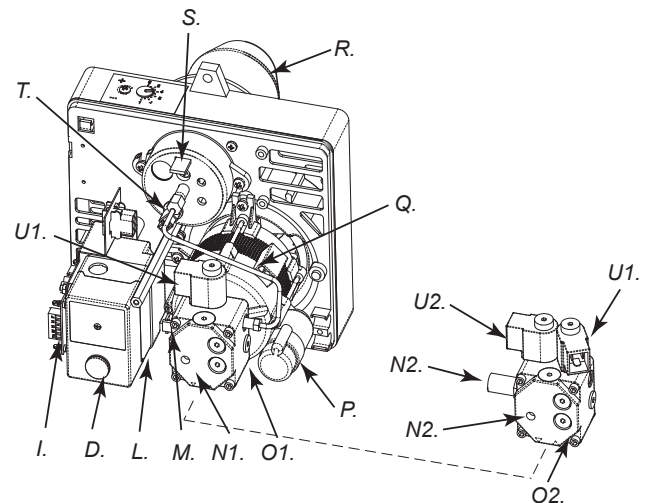


Figur 4

A. Combustion chamber, **B.** Hole for raising generator, **C.** Fuel filter or pre-heated filter (optional), **D.** Fuel supply, **E.** Fuel Return, **F.** Fuel tank cap, **G.** Foot or wheel (optional), **H.** Fuel level indicator, **I.** Block of the group combustion, **L.** Radiant deflector, **M.** Fuel drain plug, **N.** Fuel tank, **O.** Handle to move the generator, **P.** Hinge block, **Q.** Burner, **R.** Inclination regulator



Figur 5 - Function controls



Figur 6 - Components burner

A. Air vent regulator, **B.** Lighted ON/OFF button, **C.** ON/OFF switch depending on power option (XL 9SR), **D.** RESET Button, **E.** Power indicator, **F.** Burner cover, **G.** Thermostat plug, **H.** Screw for burner block, **I.** Post-ventilation device, **L.** Flame control device, **M.** Transformer, **N1.** Pressure regulator (XL 9ER) of the pump, **N2.** Pressure regulator (XL 9SR) of the pump, **O1.** (XL 9ER) fuel pump, **O2.** (XL 9SR) fuel pump, **P.** Condenser, **Q.** Motor, **R.** Burner tube, **S.** Combustion head regulator, **T.** Photo-resistance, **U1.** Electrovalve 1° flame step (XL 9ER-SR), **U2.** Electrovalve 2° flame step (XL 9SR)

COMBUSTIBLE

WARNING: The generator runs ONLY on kerosene or diesel fuel.

The use of impure combustible can cause:

- Blockage of the combustible filter and nozzle.
- Formation of carbonaceous deposits on the electrodes.

At low temperatures use non-toxic antifreeze.

THEORY OF OPERATION

The ventilation needed for proper combustion is produced by a fan inside the burner. The air exits the burner sleeve and mixes with the fuel which is nebulised by a high-pressure nozzle. The fuel is aspirated from the fuel tank by a rotary pump which forces it at high pressure up to the nozzle for nebulisation.

OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING: Before putting the generator in function, and therefore before connecting it to the electrical system, you must check to see if the electrical systems technical characteristics correspond to those on the identification plate of the generator.

STARTING THE GENERATOR


1. Follow all of the safety information.
2. Fill the tank with diesel fuel or kerosene.
3. Close the fuel cap.
4. Plug the alimentation cord into a grounded wall plug with the same tension as the one written on the generator's identification plate.

STARTING WITHOUT A THERMOSTAT


• XL 9ER

Set the switch (B Fig. 5) to the ON position (I). It begins the period of pre-ventilation and after approximately 10 seconds ones the combustion has beginning.

• XL 9SR

WARNING: Before starting the generator to make sure that the button (C Fig. 5) is in position .

Set the switch (B Fig. 5) to the ON position (I). It begins the period of pre-ventilation and after approximately 10 second ones the combustion has beginning.

For having the maximum potentiality portare set the switch (C Fig. 5) to the  position.

STARTING WITH A THERMOSTAT

Regulate the thermostat or the control device (for example a timer), if connected, so that it will allow the generator to function.

WARNING: The generator can ONLY function automatically when the control device, for example a Thermostat or a Timer, is connected to the generator. To connect the control device to the machine consult the paragraph entitled "ELECTRIC DIAGRAM".

Before starting the machine or after the fuel line has been completely emptied, the fuel flow to the nozzle should be insufficient to cause the intervention of the security device which controls the flame (see the "SAFETY DEVICE" paragraph) that stops the generator. In this case, after having waited approximately one minute, push the Reset button (D Fig. 5 and 6) and start the machine.

If the machine isn't working you should first control the following:

1. Make sure that the fuel tank (N Fig. 4) still contains fuel.
 2. Press the Restart button (D Fig. 5 and 6).
- If the generator still isn't functioning consult the "FAULTS AND THEIR LIKELY CAUSES" paragraph to identify the cause.

WARNING: Before the second ignition (machine extinguished and adequately cold) to assure the blocking of the screws that block the anterior deflector (L Fig. 4).

WARNING: The electric power that feeds the generator must be grounded and have a differential magnetic-thermal switch. The generator's electric cord must be attached to a plug equipped with a section switch.

TURNING THE GENERATOR OFF

Turn the switch (B Fig. 5) to the OFF position (O) or turn the thermostat or control device (Timer) off if there is one connected. The flame will go out and the ventilation will continue until it has finished its post-ventilation cycle (cooling down).

WARNING: Before unplugging the alimentation cord from the wall, wait until the post-ventilation cycle is completely finished (it will take approximately 3 minutes to cool down).

SAFETY DEVICE

The generator is equipped with a safety device (L Fig. 6), which controls the flame. If one or more anomalies occur when the generator is functioning, the device will block the burner and the RESET button (D Fig. 5 or 6) will light up.

The generator also has a post-ventilation device which enables optimal, automatic cooling of the combustion chamber for some 3 minutes.

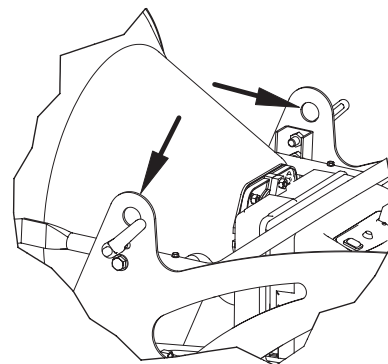
Before turning the generator on again you must identify and eliminate the cause that blocked the machine.

MOVING AND TRANSPORTATION

NOTICE: Before raising or moving the machine ensure that the fuel tank caps (F and H Fig. 3) are firmly closed.

TRANSPORT

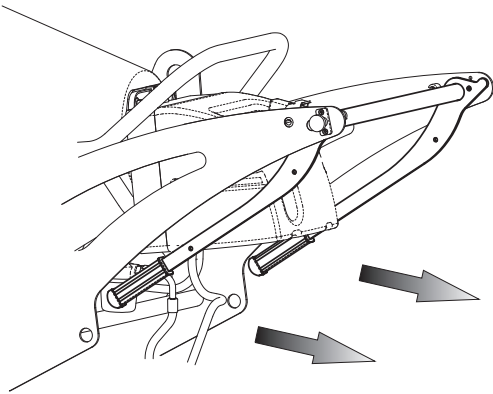
The generator is easy to move and it may be fixed in a raised position thanks to its special eye-bolt mechanism (B Fig. 3 or Fig. 7). This enables it to be set in the most suitable position for heating, defrosting and drying.



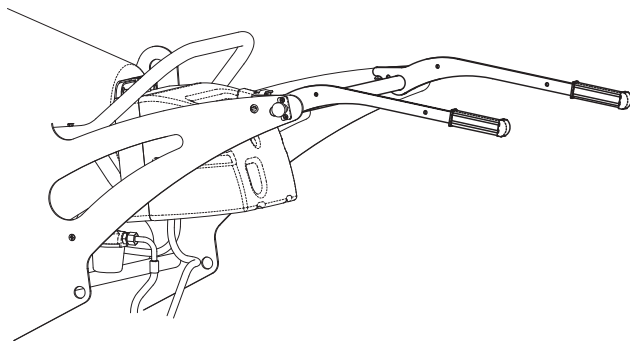
Figur 7 - Hooks in order to raise

MOVEMENT

Before picking up or moving the machine you must check to insure that the tank caps (G Fig. 3) are tightly shut. The generator may be supplied with a rotating wheel. In this case, if the flooring allows it you may push the generator like a cart. In the case the machine does not have rotating wheels it is necessary to unblock the hinge (P Fig. 4) located on one of the lateral struts of the generator. Lower the handle from its "resting position" (Fig. 8) Turn the handle to the "Transportation Position" (Fig. 9). Lift the generator and position it so that it is resting on the two anterior wheels.



Figur 8 - Position close handles



Figur 9 - Position open handles

WARNING: Before moving the machine you must: turn the machine off by following the indications provided in paragraph "TURNING OFF THE GENERATOR"; unplug the electrical source by pulling the plug out of the wall and waiting for the generator to cool down.

PREVENTATIVE MAINTENANCE SCHEDULE

WARNING: Before beginning any maintenance operation you must: turn off the machine following the instructions in the "TURNING OFF THE GENERATOR" paragraph; unplug the electrical alimention by unplugging the cord from the wall plug and waiting for the generator to cool down.

The instructions in this paragraph regarding the time between service checks depend a lot on the cleanliness of the fuel and the type of environment the generator is used in - the times given are for well-ventilated environments with little dust and considering the use of clean fuel.

Every 50 hours of operation you must:

- Dismantle the on-line cartridge (see "CLEANING THE FUEL FILTER") extract and clean the cartridge.

Every 200 hours of operation you must:

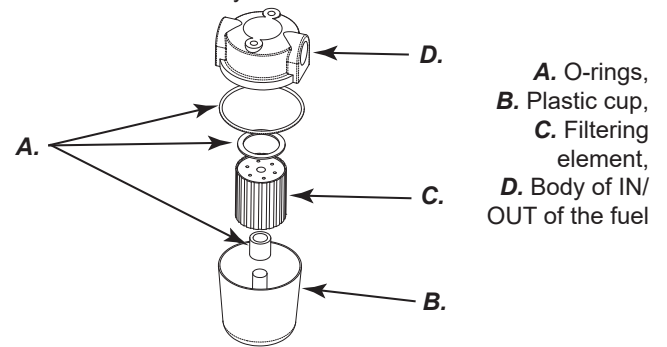
- Dismantle the pump filter (see "CLEANING THE PUMP FILTER") extract and clean it.

Every 300 hours of operation you must:

- Dismantle the burner and clean inside the burner's tube, the flame disk and the electrodes regulating, if necessary the distance (see "CLEANING OF THE BURNER").

CLEANING THE FUEL FILTER

- Unscrew the plastic cup and extract the filtering element (cartridge).
- Clean it well with kerosene.
- Insert the filter element back into its place and screw the cup back into the main body of the combustion filter.

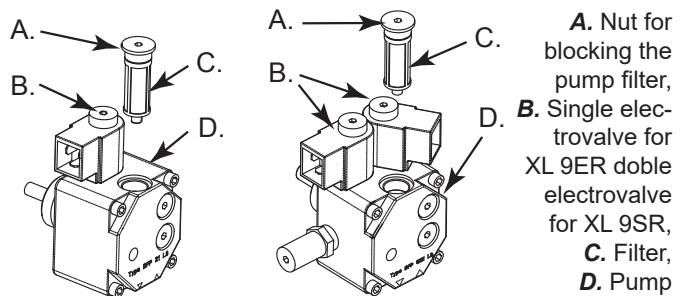


- A.** O-rings,
- B.** Plastic cup,
- C.** Filtering element,
- D.** Body of IN/OUT of the fuel

Figur 10 - Filter

CLEANING THE PUMP FILTER

- Dismantle the burner coffer (F Fig. 5), to identify the pump of the burner (O Fig. 6).
- Unscrew the nut (A Fig. 11) that blocking the filtering element to the pump.
- Extract the filtering element (C Fig. 11) outside its place.
- Clean it well with kerosene.
- Insert the filtering element back into its place and screw the nut to the pump.

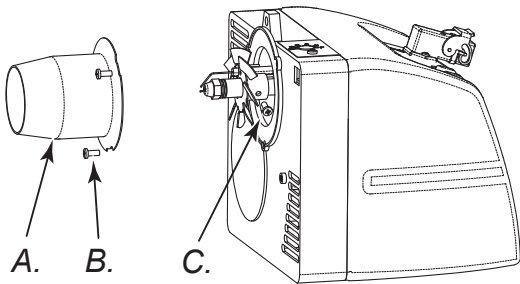


- A.** Nut for blocking the pump filter,
- B.** Single electrovalve for XL 9ER double electrovalve for XL 9SR,
- C.** Filter,
- D.** Pump

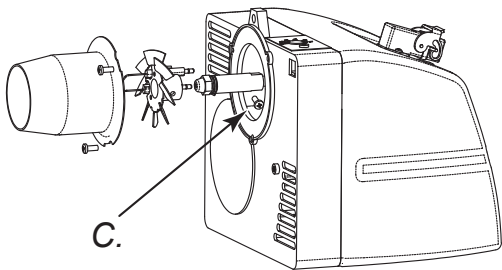
Figur 11 - Pomp of burner

CLEANING THE BURNER

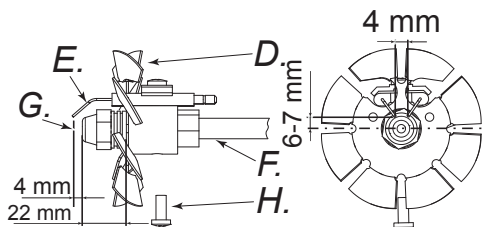
- Remove the screw (H Fig. 5) that blocks the burner (A Fig. 3) in the combustion chamber.
- Extract the burner from the combustion chamber (Fig. 3).
- Remove the three screws (B Fig. 12) that hold the burner tube (A Fig. 12).
- Dismantle the tube.
- Remove the screw (C Fig. 13) that holds the group diskflame-electrodes and pull out the nozzle holder (F Fig. 14).
- Clean the flame disk (D Fig. 14) and the electrodes (E Fig. 14).
- Unscrew the nozzle (G Fig. 14) from the nozzle holder (F Fig. 14) clean it and if necessary replace it.
- Mount the nozzle (G Fig. 14) in its holder.
- Remount the group diskflame-electrodes placing it at a correct distance as the illustration (Fig. 14) shows.



Figur 12 - Disassembly shell-burner



Figur 13 - Disassembly group diskflame-electrodes

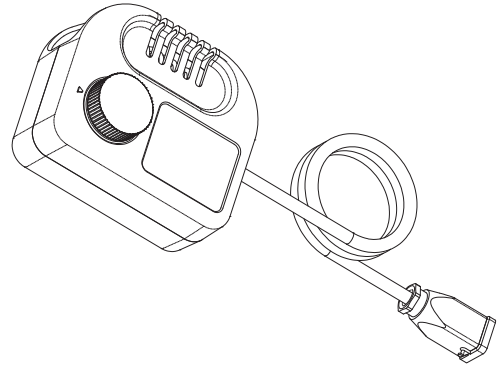


Figur 14 - Distances electrodes nozzle

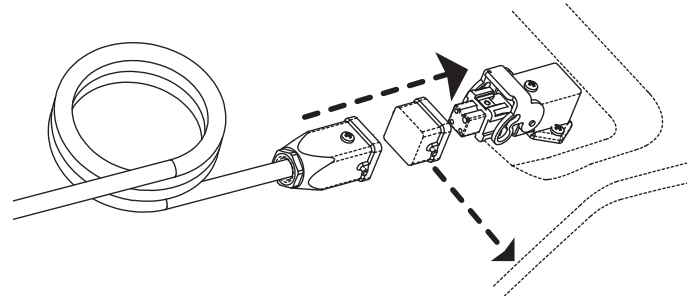
A. Burner tube, B. Screw of the burner tube, C. Screw of the group diskflame-electrodes, D. Flame disk, E. Electrodes, F. Tube, G. Nozzle, H. Screw

ACCESSORIES

THERMOSTAT

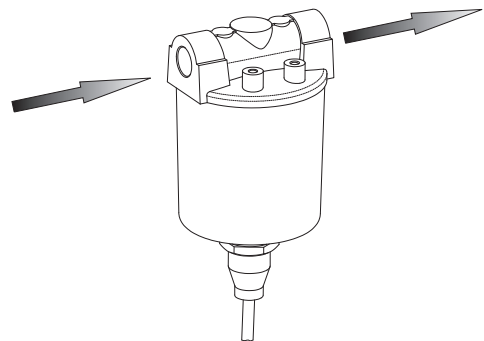


CONNECTING THE CONTROL DEVICE

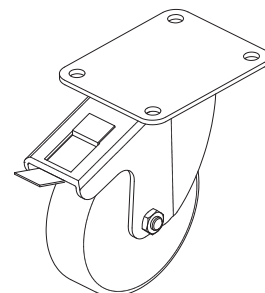


WARNING: Before beginning any maintenance operation you must: stop the machine according to the instructions provided in the paragraph "TURNING OFF THE GENERATOR"; disinsert the electrical supply by unplugging it and waiting for the generator to cool down.

PRE-HEATING FILTER



ROTATING WHEEL WITH BRAKES



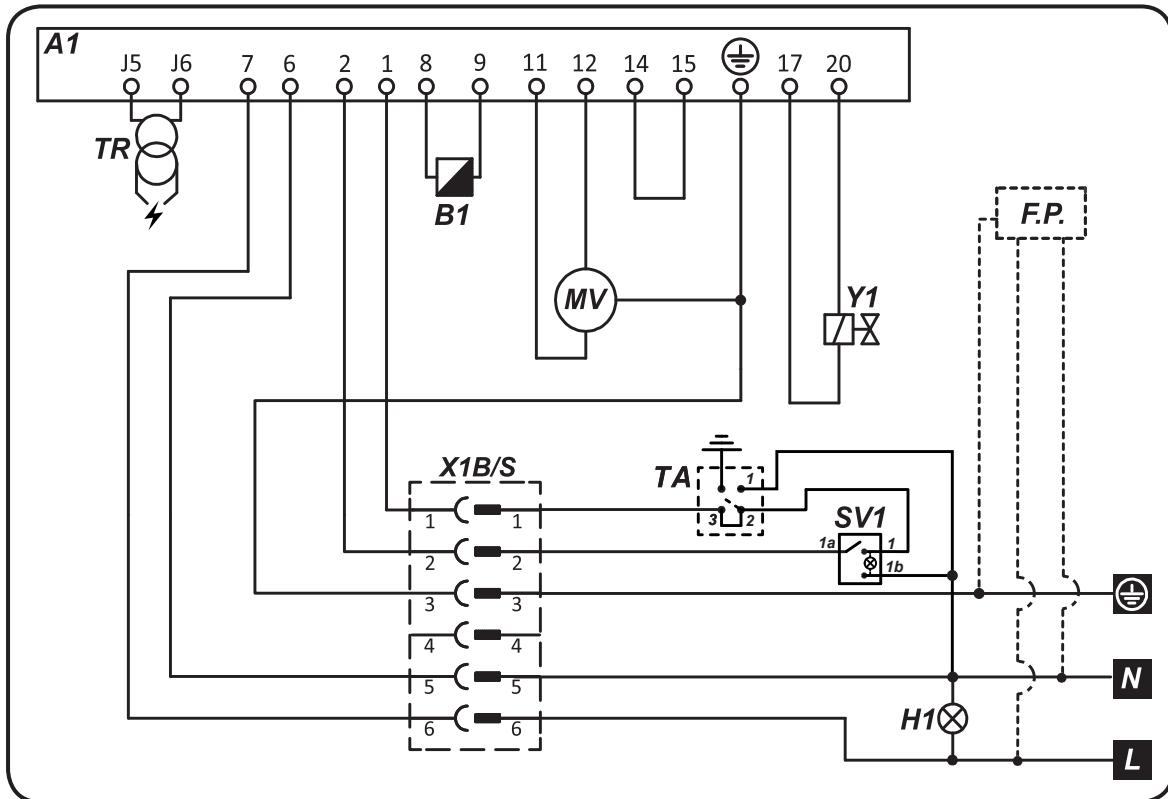
FAULTS AND THEIR LIKELY CAUSES

WARNING: Before beginning any maintenance operation you must: stop the machine according to the instructions provided in the paragraph "TURNING OFF THE GENERATOR"; disinsert the electrical supply by unplugging it and waiting for the generator to cool down.

SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The machine stops with flame. RESET button (D Fig. 5 o 6) on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Photo-resistance circuit is broken or the Photo-resistance is dirty with smoke residue 2. Dirty fuel filter 3. Flame Control device Circuit is broken 4. Flame disk or tube (Fig. 12, 13, 14) dirty 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace the Photo-resistance 2. Remove filter and clean it 3. Replace the flame control the circuit 4. Dismantle and clean it
The machine stops, spraying fuel without verifying the flame. RESET button (D Fig. 5 o 6) on	<ol style="list-style-type: none"> 1. The electrical system is not compatible 2. Ignition Transformer (M Fig. 6) disconnected or broken 3. Ignition Transformer wires short circuit to ground 4. The electrodes are not at the proper distance 5. The electrodes short circuit to ground because they are dirty or the insulation is damaged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verify the entire circuit 2. Replace it 3. Replace it 4. Reposition them at the correct distance (see Fig. 14) 5. Clean them or, if necessary replace them
The machine doesn't spray fuel and stops. RESET button (D Fig. 5 o 6) on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Photo-electric cell sees a strong source of light 2. The power supply is missing a phase to the motor 3. Fuel is not arriving to the pump 4. No fuel in the tank 5. Nozzle clogged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Place the machine so that the light source does not directly face the front deflector 2. Control the electric system 3. Control the fuel supply lines (D Fig. 3) 4. Resupply the fuel tank 5. Dismantle and clean or replace it
The burner doesn't start	<ol style="list-style-type: none"> 1. The control device (Thermostat or Timer) is on 2. Short circuit in Photo-resistance (T Fig. 6) 3. Power loss due to: disconnected switch (4) or disconnected main switch due to power loss in the line 4. The installation of the control device (Thermostat or Timer) is not correct 5. Break inside the flame control device 6. Fuse inside the burner bonnet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raise the value or control the Timer settings 2. Replace it 3. Turn off the electric system and then turn off the switches or wait for the power supply to return 4. Control the installation following the description in the "CONNECTING THE CONTROL DEVICE" paragraph 5. Replace it 6. Open the burner coffer (F Fig. 5) and replace it
Flame is not well confirmed with an unpleasant odour, black smoke or flames coming out of the anterior deflector	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low pulverisation pressure 2. Insufficient combustible air 3. Nozzle clogged because it is dirty or old 4. Water in the fuel. Poor quality fuel 5. The tank is running out of fuel 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reestablish the correct value 2. Increase the combustible air 3. Clean or replace the nozzle 4. Drain the fuel from the appropriate drain plug (M Fig. 4) 5. Resupply the tank

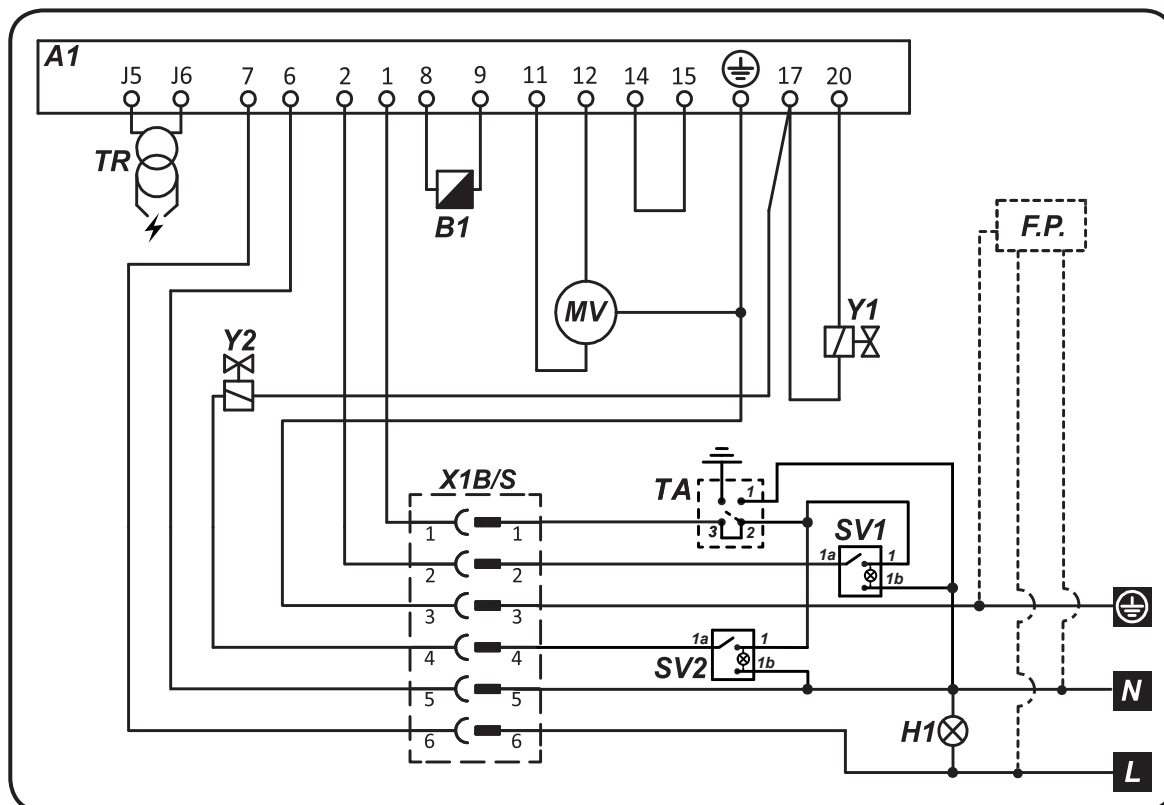
XL 9ER

ELECTRIC DIAGRAM - SCHEMA ELETTICO - SCHALTPLAN - ESQUEMA ELECTRICO
 - SCHÉMA ÉLECTRIQUE - BEDRADINGSSCHEMA ELEKTRISK SKEMA - SCHEMAT
 POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH - SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH -
 ЭЛЕКТРОСХЕМА - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР



L1	Phase - Fase - Fase - Fase - Phase - Faza - Fáze - Предохранитель - Vaihe - Fase	B1	Photo-resistance - Fotorresistenza - Fotowiderstand - Fotocélula - Photo-résistance - Fotorresistentie - Modstand med fotocelle - fotorezistor - Fotoelektrický odpor - Фото-сопротивления - Valovastus - Fotomotstand
N	Neutral - Neutro - Neutral - Neutro - Nulleiter - przewód zerowy - Nulový vodič - Нейтральный - Neutraali - Nøytral	MV	Motor fan - Motore ventola - Brennmotor - Motor ventilador - silnik wentylatora - Motor ventilátoru - Двигатель вентилятора - Moottorin tuuletin - Vifte
TA	Thermostat ambient - Termostato ambiente - Umgebungsthermostat - Termostato ambiente - Thermostat ambient - Thermostaat - Omgivende termostat - Termostat reagujący na temperaturę otoczenia - Termostat okolí - Термостат окружающего - Huonetermostaatti - Romtermostat	TR	Ignition transformer - Trasformatore d'accensione - Zündungstransformator - Transformador de encendido - Transformateur - transformator zapłonu - Zapalovací transformátor - Трансформатор зажигания - Sytytys muuntaja - Tenning transformator
SV1	ON/OFF light - Interruttore ON/OFF - ON/OFF-Schalter - Interupor ON/OFF - Interrupteur ON/OFF - AAn/UITknop - ON/OFF afbryder - Wyłącznik - mo - Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO - ВКЛ/ВЫКЛ свет - Kytkin ON/OFF - ON/OFF-bryter	Y1	Electric valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Electrovanne - Magnetventil - elektrozávor - Elektrický ventil - Электрический клапан - Sähköventtiili - Magnetventil
H1	Operate lamp - Spia di rete - Funktionsleuchte - Piloto stan-bay - Voyant tension - Lichtnetcontrolelampje - Spændingslampe - kontrolka zasilania - Kontrolka provozu - Эксплуатация лампы - Verkkovirran valo - Strømindikator	X1B/S	Power connector - Connettore alimentazione - Stromzufuhr - Conexión para alimentación eléctrica - connecteur alimentation - Lichtnetconnector - Forvarmingsfilter - złączka doprowadzania zasilania - Napájecí konektor - Разъем питания - Virtaliitin - Strømkonnektor
A1	Control equipment - Apparecchiatura controllo fiamma - Steuergerät - Centralita de control - Appareillage contrôle flamme - Vlamcontroleapparatuur - Apparat til flammekontrol - urządzenie sterujące - Ovládací zařízení - Контрольно-измерительные приборы - Liekin tarkkailulaite - Utstyr for flammekontroll	F.P.	Pre-heating filter - Filtro pre-riscaldamento - Beheizungsfilter - Filtro pre-calentador de combustible - Filtre de préchauffage - Voorverwarmingsfilter - Filtér wstępnie podgrzewający paliwo - Filtér s předehříváním paliva - Подогрев фильтра - Esilämmitys-suodatin - Forvarmingsfilter

ELECTRIC DIAGRAM - SCHEMA ELETTRICO - SCHALTPLAN - ESQUEMA ELECTRICO
 - SCHÉMA ÉLECTRIQUE - BEDRADINGSSCHEMA ELEKTRISK SKEMA - SCHEMAT
 POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH - SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH -
 ЭЛЕКТРОСХЕМА - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР



- | | | | |
|------------|---|--------------|---|
| L1 | Phase - Fase - Fase - Fase - Phase - Faza - Fáze - Предохранитель - Vaihe - Fase | B1 | Photo-resistance - Fotoresistenza - Fotowiderstand - Fotocélula - Photorésistance - Fotoresistentie - Modstand med fotocelle - fotorezistor - Fotoelektrický odpor - Фото-сопротивления - Valovastus - Fotomotstand |
| N | Neutral - Neutro - Neutral - Neutro - Nulleiter - przewód zerowy - Nulový vodič - Нейтральный - Neutraali - Nøytral | MV | Motor fan - Motore ventola - Brennmotor - Motor ventilador - Moteur - silnik wentylatora - Motor ventilátoru - Двигатель вентилятора - Moottorin tuuletin - Vifte |
| TA | Thermostat ambient - Termostato ambiente - Umgebungsthermostat - Termostato ambiente - Thermostat ambient - Thermostaat - Omgivende termostat - termostat reagujący na temperaturę otoczenia - Termostat okolí - Термостат окружающего - Huonetermostaatti - Romtermostat | TR | Ignition transformer - Trasformatore d'accensione - Zündungstransformator - Trasformatore de incendio - Transformateur - transformator zapłonu - Zapalovací transformátor - Трансформатор зажигания - Sytytys muuntaja - Tenning transformator |
| SV1 | ON/OFF light - Interruttore ON/OFF - ON/OFF-Schalter - Interuptor ON/OFF - Interrupteur ON/OFF - AAn/UITknop - ON/OFF afbryder - wyłącznik - Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO - ВКЛ / ВЫКЛ свет - Kytkin ON/OFF - ON/OFF bryter | Y1 | 1st Stage Electricvalve - Elettrovalvola 1° stadio - Elektroventil 1° Stufe - Electroválvula 1° Etapa - Electrovanne 1° Allure - Magnetventil første trin - elektrozawór - Elektrický ventil 1° - 1° й этап электрический клапан - Sähköventtiili 1° vaihe - Magnetventil 1° trinn |
| H1 | Operate lamp - Spia di rete - Funktionsleuchte - Piloto stan-bay - Voyant tension - Lichtnetcontrolelampje - Spændingslampe - kontrolka zasilania - Kontrolka provozu - Эксплуатация лампы - Verkkovirran valo - Strömindikator | Y2 | 2nd Stage Electricvalve - Elettrovalvola 2° stadio - Elektroventil 2° Stufe - Electroválvula 2° Etapa - Electrovanne 2° Allure - Magnetventil andet trin - elektrozawór 2° - Elektrický ventil 2° - 2° й этап электрический клапан - Sähköventtiili 2° vaihe - Magnetventil 2° trinn |
| A1 | Control equipment - Apparechiatura controllo fiamma - Steuergerät - Centralita de control - Appareillage contrôle flamme - Vlamcontroleapparatuur - Apparat til flammekontrol - Urządzenie sterujące - Ovládací zařízení - Контрольно-измерительные приборы - Liekin tarkkailulaitte - Utstyr for flammekontroll | X1B/S | Power connector - Connettore alimentazione - Stromzufuhr - Conexión para alimentación eléctrica - connecteur alimentation - Lichtnetconnector - złączka doprowadzania zasilania - Napájecí konektor - Разъем питания - Virtaliitin - Strömkonnekter |
| SV2 | Lighted ON/OFF button second potentiality - Interruttore ON/OFF seconda potenzialità - ON/OFF Schalter mit Leuchte zweite Potentialität - Interruptor de la segunda potencialidad ON/OFF - Interrupteur lumineux ON/OFF deuxième potentialité - AAn/UITknop - wyłącznik I/II - Sekundární podsvícený spínač ZAPNUTO/VYPNUTO - Освещенные кнопки ВКЛ/ВЫКЛ второй потенциальность - Valaistu ON / OFF-painike toinen potentiaalisuus - Kytkin ON/OFF painike toinen potentiaalisuus - ON/OFF bryter for full effekt | F.P. | Pre-heating filter - Filtro pre-riscaldamento - Beheizungsfilter - Filtro pre-calentador de combustible - Filtre de préchauffage - Voorverwarmingsfilter - Forvarmingsfilter - filtr wstępnie podgrzewający paliwo - Filtr s předehříváním paliva - Подогрев фильтра - Esilämmitys-suodatin - Forvarmingsfilter |

CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR-SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

XL 9ER - XL 9SR

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU

EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-102:2016

Pastrengo, 2019

Stefano Verani (Member of the Board)

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used. When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.

-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.

-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.

-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2012/19/UE überwacht ist.

-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.

-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.

-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.

-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.

-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

-Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.

-Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

-Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.

-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.

-Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.

-Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.

-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrônicos.

-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

► da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

► fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

► no - AVFALLSHÅNTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

► sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

► pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.
- Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia!

► cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

► hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS

- A termék kiváló minőségű újrahazsnosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
- Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
- Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
- Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

►sl - ODLAGANJE IZDELKA

- Ta izdelek je bil zasnovan in izdelan iz materialov in komponent visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.
- Ko je izdelek označen z znamenjem prekrižanega smetnjaka na kolesih, pomeni, da zanj veljajo določbe evropske Direktive 2012/19/UE.
- Pozanimajte se o načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme, ki velja v vašem kraju.
- Upoštevajte veljavne predpise in odsluženih izdelkov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Pravilno odlaganje izdelka prispeva k izogibanju morebitnim negativnim posledicam za zdravje okolja in ljudi.

►tr - ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ

- Bu ürün, geri dönüştürülüp tekrar kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir.
- Herhangi bir üründe, üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon bulunuyorsa bu, ürünün 2012/19/UE Avrupa Direktifi tarafından konurduğunu belirtir.
- Lütfen bulunduğunuz bölgedeki elektrikli ve elektronik aletler için olan çöp ayrıştırma sistemi ile ilgili bilgi edininiz.
- Konuyla ilgili yerel düzenlemelere uyunuz ve eski ürünleri normal evsel atıklarla beraber atmayınız. Ürünün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığını tehdit edici olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

►hr - ODBACIVANJE PROIZVODA

- Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
- Kada se na proizvod stavi simbol prekrižene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2012/19/UE.
- Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
- Pošaljite lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

►lt - GAMINIO SUNAIKINIMAS

- Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų bei dalių, kurios gali būti perdirbtos arba panaudotos dar kartą.
- Kai gaminys yra pažymėtas perbraukto atliekų konteinerio su ratukais ženklų, tai reiškia, kad gaminys yra saugomas pagal ES direktyvą 2012/19/UE.
- Prašome pasidomėti apie vietinę elektros ir elektronikos atliekų rūšiavimo sistemą.
- Laikykitės vietinių galiojančių taisyklių ir nemeskite senų gaminių su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamai sunaikinę gaminį išvengsite galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

►lv - PRODUKTA IZNĪCINĀŠANA

- Šis produkts tika izveidots un ražots ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kas var būt savāktas un atkārtoti izmantotas.
- Kad pie produkta ir piestiprināts atkritumu tvertnes simbols ar riteņiem, kas ir pārsvītrots ar krustu, tas nozīmē, ka produktu aizstāv Eiropas Direktīva 2012/19/UE.
- Lūdzam Jūs gūt informāciju par vietēju centru, kas savāc elektriskās un elektroniskā ierīces.
- Ievērot vietējās pastāvošās normas un neiznīcināt vecus produktus, kā parastus mājas atkritumus. Produkta pareizā iznīcināšana palīdz izvairīties no iespējamām negatīvām sekām vides un cilvēku veselībai.

►et - TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

- See toode on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida võib uuesti ringlusse võtta ja korduskasutada.
- Kui tootel on märk, millel on ratastega prügikast, millele on rist peale tõmmatud, tähendab see, et toodet kaitseb Euroopa direktiiv 2012/19/UE.
- Palun tutvuge kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete lahuskogumise süsteemiga.
- Täitke kehtivaid kohalikke õigusnorme ning ärge visake vana toodet olmejäätmete hulka. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonna ja inimeste tervisele.

►ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

- Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite.
- Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.
- Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.
- Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.

►sk - LIKVIDÁCIA VÝROBKU

- Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
- Ak je na výrobku symbol prečiarknutého kontajnera, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska Smernica 2012/19/UE.
- Informujte sa o miestnom systéme pre oddelený zber elektrických a elektronických výrobkov.
- Dodržujte miestne predpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia výrobku pomôže predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

► **bg - ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА**

-Това изделие е проектирано и произведено с материали и компоненти от високо качество, които могат да се рециклират или използват повторно.

-Когато на някое изделие е поставен символ с бидон на колелца, маркиран с хикс, това означава, че изделието е защитено съгласно Европейска Директива 2012/19/UE.

-Моля да се информирате относно местната система за разделно изхвърляне на електрически и електронни изделия.

-Спазвайте действащите местни нормативи и не изхвърляйте изделията, заедно с нормалните домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на изделията, помага за избягване на възможни отрицателни последици, за здравето на хората и за опазване на околната среда.

► **uk - УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ**

-Цей виріб був спроектований і вироблений з використанням високоякісних матеріалів і комплектуючих, які можуть бути повторно перероблені і використані.

-Якщо на виріб нанесено символ перекресленого бака з колесами для сміття, це означає, що виріб відповідає Директиві Європейського Союзу 2012/19/UE.

-Просимо ознайомитися з інформацією щодо місцевої системи роздільного збору сміття для електричного і електронного обладнання.

-Дотримуйтеся чинних місцевих правил і не викидайте старі вироби до звичайних побутових відходів. Правильна утилізація виробу допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я людей.

► **bs - ODLAGANJE PROIZVODA**

-Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden korištenjem materijala i komponenata visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.

-Kada se na ovaj proizvod postavi simbol prekrizene kante /obilježene krstom na točkovima, to znači da je proizvod podložan Evropskoj Direktivi 2012/19/UE.

-Molimo Vas da se informirate o lokalnom sistemu diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.

-Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode u obični kućanski otpad. Pravilno odlaganje proizvoda pomaže i onemogućuje negativne posljedice za zdravlje ljudi i okoliša

► **el - ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

-Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

-Όταν ένα προϊόν είναι συνδεδεμένο με το σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου σημειωμένο με ένα σταυρό, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/UE.

-Σας συνιστούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

-Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα στα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για την υγεία του περιβάλλοντος και του ανθρώπου.

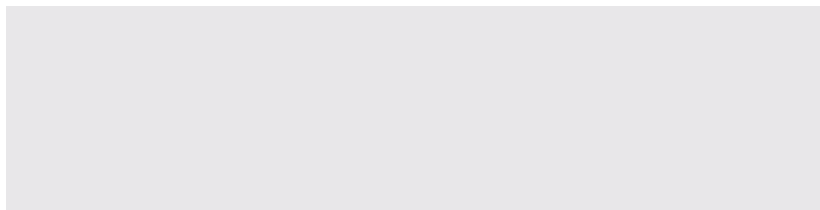
► **zh - 弃置旧的产品**

-该产品是由高质量的原材料和零配件生产而成的，可以进行回收再利用

-当这个标识标签出现在产品上时，它表明这个产品符合 European Directive 2012/19/UE 标准。

-请熟知产品实际使用地关于处理废弃的电子元件的相关法律规定。

-请严格根据当地法规处理废弃的产品和包装，并确保不和生活垃圾混装。正确的处理方式可以避免对环境和人体健康产生的潜在威胁。





Recycling



ENVIRONMENTAL PROTECTION: Please recycle any unwanted materials as opposed to disposing them as general waste. It is recommended the original is retained and used to store the product when not in use for prolonged periods of time. If this is not applicable ensure the materials are sorted and recycled in accordance with local regulations.



SPECIFICATION CHANGE: It is our policy to continually improve products to ensure these meet the rigours of the industry we serve. Therefore, as such we reserve the right to alter specifications, data, components & parts with-out prior notice.

WARRANTY: Please refer to the manufactures terms & conditions.

IMPORTANT: No liability will be accepted for the incorrect use of this product.

KEEP THIS BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE

📞 Nottingham: 0115 946 1988 • London: 0208 830 3333 ✉ Nottingham: sales@hscgroupuk.co.uk • London: sean@hscgroupuk.co.uk 🌐 www.hscgroupuk.co.uk

The Hire Supply Company Terms & Conditions Apply At All Time E&OE